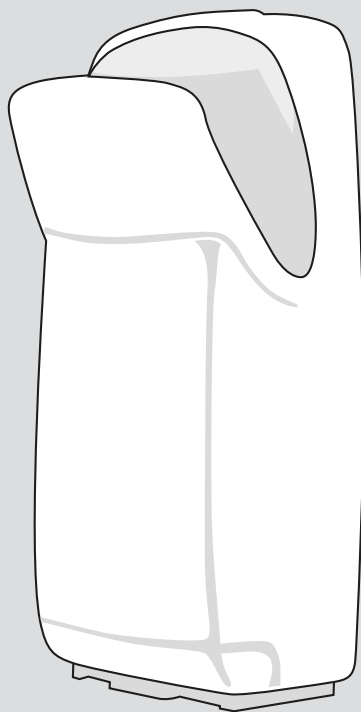


Handbuch

Manual

AIR-WOLF



HÄNDETROCKNER HAND DRYER

Art. 10-740, 10-750, 10-760
Serie V

WICHTIG IMPORTANT



Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie sie auf.

Europäische Richtlinien

Dieses Gerät entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

CE, GS, EMV, LVD, RoHS



Read these instructions for use carefully and keep them in a safe place.

European Directives

This unit complies with the following European Directives:

CE, GS, EMV, LVD, RoHS

INHALTSVERZEICHNIS TABLE OF CONTENTS

Lieferumfang	3	Scope of delivery	3
Wichtige Sicherheitshinweise	3	Important safety instructions	3
Sicherheitsvorkehrungen	5	Safety precautions	5
Montage	6	Operation	6
Bedienung	7	Installation	7
LED Display	9	LED Display	9
Technische Zeichnung	10	Technical drawing	10
Technische Daten	11	Technical specifications	11
Wartung und Pflege	13	Maintenance and care	13
Explosionszeichnung	16	Exploded assembly drawing	16
Entsorgung	21	Disposal	21

LIEFERUMFANG SCOPE OF DELIVERY

- Händetrockner
- Set für Netzanschluss-Abdeckung
- Set für Wandmontage
- Filter eingebaut
- Reinigungsstab
- Handbuch
- Hand dryer
- Set for mains connection cover
- Set for wall mounting
- Built-in filter
- Cleaning rod
- Manual

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



- Verwenden Sie dieses Gerät nur auf die vom Hersteller vorgesehene Art und Weise. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die infolge von unsachgemäßem Gebrauch oder Fehlern bei der Installation entstehen.
- Die Geräteinstallation hat entsprechend der in dieser Montageanleitung enthaltenen Anweisungen zu erfolgen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Fehlfunktionen des Gerätes führen, sowie Sach- und/oder Personenschäden verursachen.
- Die Installation und der elektrische Anschluss darf nur von qualifiziertem Fachpersonal gemäß bestehender, die Brandschutzverordnung beinhaltender Vorschriften und Normen erfolgen.
- Es ist darauf zu achten, dass bei den für die Montage notwendigen Arbeiten wie z. B. Bohren oder Schlitzen, keine bestehende Leitung (auch unterputzverdeckte) oder sonstige Einrichtung



- Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. Manufacturer is not responsible for damages caused by misuses or defective installations.
- The instructions contained within the installation manual enclosed must be followed carefully when installing this unit. Failure to accurately follow the instructions may result in the incorrect operation of this unit, damage to property and/or personal injury.
- Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.
- When cutting and drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
- This unit must be powered by a dedicated circuit branch protected by a circuit breaker with the appropriate rating. Circuit cable must be fit current consumption for this unit.

- (elektrische, sanitäre etc.) beschädigt wird.
- Der Geräteanschluss hat über einen eigenen, entsprechend abgesicherten Stromkreis zu erfolgen. Das Stromkabel muss auf Geräteleistung und bauliche Gegebenheiten ausgelegt sein.
- Werden zwei oder mehr Händetrockner an eine Stromversorgung angeschlossen, ist ein zusätzlicher Fehlerstrom-Schutzschalter vorzusehen.
- Dieses Gerät ist nur für die Benutzung in Innenräumen vorgesehen. Es ist vor Sonne und extremen Temperaturen zu schützen. Verwenden Sie es nicht in Außenbereichen oder in der Nähe von Wärmequellen.
- Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal geprüft, gewartet, repariert oder entfernt werden. Sollte das Gerät ausfallen oder auf ungewohnte Weise funktionieren, wenden Sie sich an Ihren regionalen Händler oder Vertreter.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder zuvor eine Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts und dessen Gefahren erhalten haben. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Ohne Beaufsichtigung dürfen Kinder das Gerät weder reinigen noch warten.
- If two or more hand dryers are connected to the same power source, it is necessary to install an additional leakage breaker.
- This unit has been designed for indoor use only, covered from sun and extreme temperatures. Do not use it outdoors or close to heat generators.
- This unit may only be revised, maintained, repaired and removed by qualified person(s). If the unit stops and works strangely, please contact your regional dealer or contractor.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN SAFETY PRECAUTIONS



Vorsicht – um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgende Hinweise:

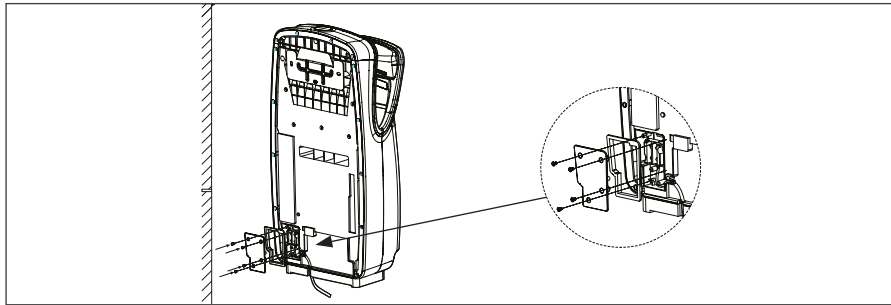
- Nur Originalteile und Ersatzteile verwenden.
- Nicht für andere Zwecke als zum Händetrocknen verwenden.
- Keine Fremdkörper in dem Gerät oder darüber platzieren.
- Keine schweren Gegenstände über dem Gerät positionieren.
- Nicht an Standorten verwenden, wo Schäden durch Salz auftreten können oder korrosive Stoffe vorkommen.
- Nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen betreiben.
- Nicht in Umgebungen mit viel Feuchtigkeit in der Luft betreiben, wo die Möglichkeit zur Bildung von Kondenswasser besteht.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Nur zur Benutzung in Innenräumen, nicht für den Außenbereich geeignet.
- Vor Reinigung oder Installations- und Wartungsarbeiten von der Stromversorgung trennen.
- Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



Warning – to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons observe the following:

- Only original parts and spare parts use.
- Do not use for purposes other than drying hands.
- Do not place foreign objects in or on top of the machine.
- Do not place heavy objects above the machine.
- Do not use in locations where damage from salt or corrosive substances may occur.
- Do not operate in potentially explosive atmospheres.
- Do not operate in environments with a lot of humidity in the air, where there is a possibility of condensation.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. For indoor use only, not suitable for outdoor use.
- Disconnect the power supply before cleaning or installation and maintenance work.
- Never immerse the appliance in water or other liquids.

MONTAGE INSTALLATION



1. Versichern Sie sich, dass die Stromzufuhr unterbrochen ist, bevor Sie mit der Montage oder Installation beginnen.
2. Verwenden Sie die beiliegende Bohrschablone, um die Position der Bohrlöcher und des Stromanschlusses zu markieren. Alternativ kann das Gerät auch ohne Schablone montiert werden. Bitte beachten Sie den Mindestabstand von 200 mm zwischen Geräteunterseite und Boden. Die empfohlenen Montagehöhen entnehmen Sie bitte der Bohr- und Montageanleitung.
1. Make sure, that the electrical power supply has been disconnected before attempting installation work to avoid the risk of electrical shock or electrocution.
2. For assembly please use our enclosed drilling template. Instead you can also set it up without the template. For best results there should be a minimum distance from at least 200 mm from the floor to the bottom side of the unit. Please find the recommended installation heights in our drilling template.

Achtung:

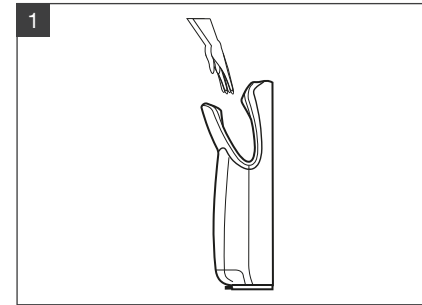
Wenn Sie zwei oder mehr Händetrockner nebeneinander montieren möchten, sorgen Sie für einen Abstand von mindestens 610 mm zwischen den Geräten.

3. Führen Sie den Stromanschluss durch und achten Sie darauf, dass das Stromkabel an den richtigen Anschlussklemmen fixiert ist. Überprüfen Sie die Verbindung bevor Sie fortfahren. Minimum Kabelquerschnitt: 2x1 mm²
4. Decken Sie die Anschlussstelle mit dem mitgelieferten Gehäusedeckel ab (Set für Netzanschluss-Abdeckung).
3. Connect the power cable into the proper terminal block locations. Verify connections are correct before proceeding. Minimum wire cross section: 2x1 mm²
4. Cover the power connector with the provided housing cover (power supply cover kit).

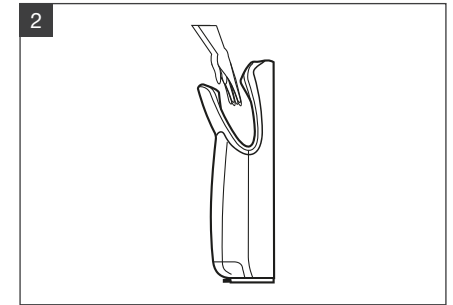
Warning:

If you want to install two or more hand dryers side by side, observe a safety distance from at least 610 mm between the units.

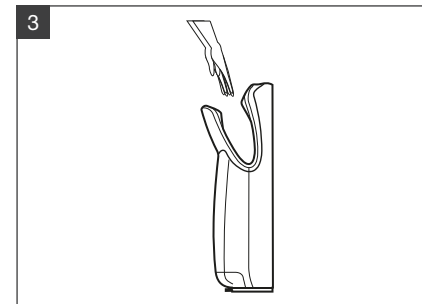
BEDIENUNG OPERATION



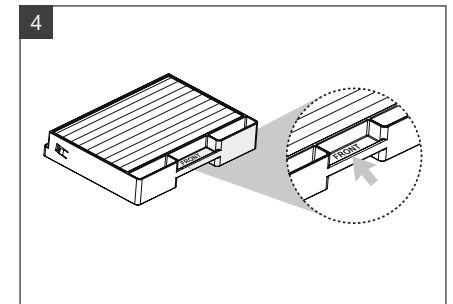
Halten Sie die Hände in das Gerät und es schaltet sich automatisch ein.
Insert your hands and the unit will start automatically.



Bewegen Sie ca. 10 Sekunden lang die Hände langsam im Luftstrom auf und ab.
Slowly move your hands up and down through the air for approx. 10 seconds.



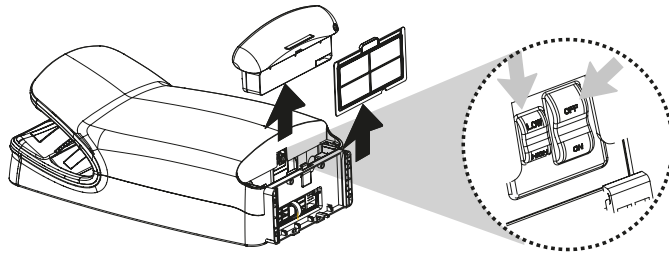
Das Gerät schaltet ab, wenn Sie die Hände herausnehmen und ist für den nächsten Einsatz bereit.
The unit will stop once you take your hands out and stay ready for the next operation.



Der Filter muss in der richtigen Position eingeführt werden für eine korrekte Funktion von Filter und „Filterwechsel“-LED. Die Richtung ist mit „FRONT“ (Vorne) gekennzeichnet.
The filter must be placed in the right position for a correct function of the filter and the „filter change“ LED. The right position is indicated with „FRONT“.

BEDIENUNG OPERATION

5



Netztrennung

Strom: Schalter ein- und ausschalten
(Werkseinstellung „ON“ = eingeschaltet)

Disconnect from Main Power

Electricity on/off switch (factory setting
switched to “ON”)

Geschwindigkeitskontrolle

Per Knopfdruck kann die Luftleistung und
somit die Lautstärke reduziert werden.

HIGH = normaler Modus (Werkseinstellung)

LOW = reduzierter Modus

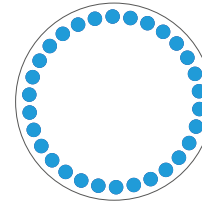
Speed control

The air flow rate and noise can be reduced at
the touch of a button.

HIGH = normal mode (factory setting)

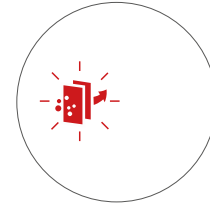
LOW = reduced mode

LED DISPLAY LED DISPLAY



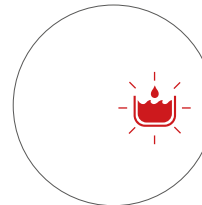
Blaues Licht: in Betrieb

Blue light: in operation



Rotes Licht: Filterwechsel erforderlich

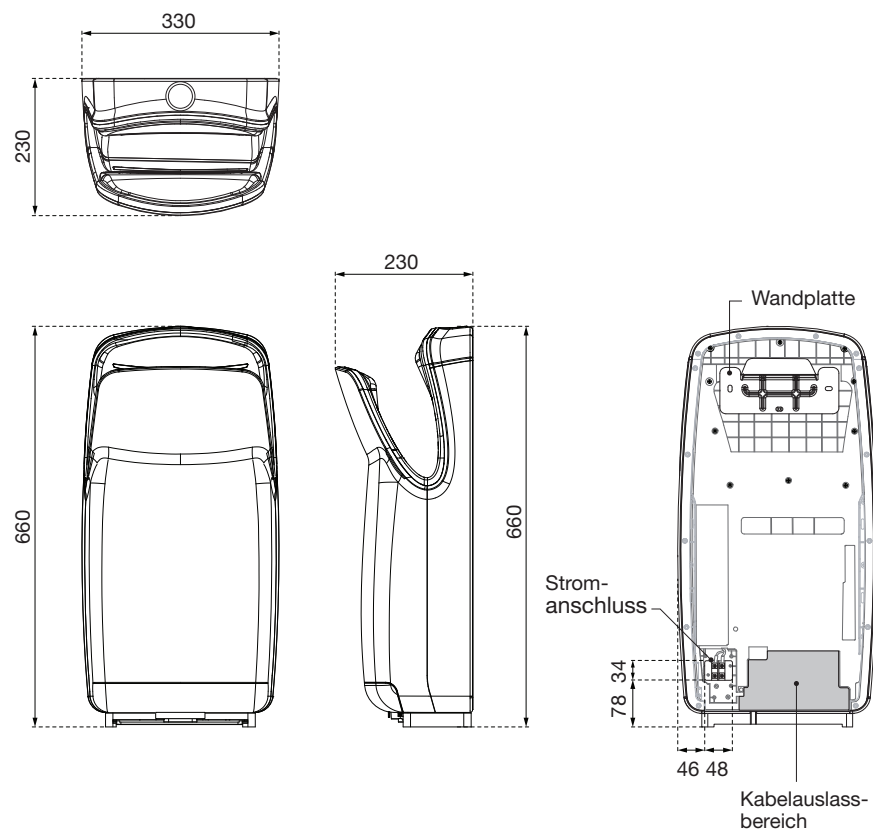
Red light: change filter



Rotes Licht: Wassertank voll

Red light: water tank full

TECHNISCHE ZEICHNUNG TECHNICAL DRAWING



TECHNISCHE DATEN TECHNICAL SPECIFICATIONS

Abmessungen H x B x T in mm	630 x 330 x 230	Dimensions H x W x D in mm	630 x 330 x 230 mm
Gewicht	9,0 kg	Weight	9.0 kg
Effektive Luftleistung	83,66/53,98 CFM	Air volume	83.66/53.98 CFM
Luft- geschwindigkeit	360 - 558 km/h	Air velocity	360 - 558 km/h
Leistung Motor	700 oder 1.000 W (einstellbar)	Power rating motor	700 or 1,000 W (adjustable)
Leistung Heizelement	ohne Heizelement (Nutzung der Abwärme des Motors zur Lufterwärmung)	Power rating heater	No heating element (use of the motor heat)
Gesamtleistung	700 oder 1.000 W (einstellbar)	Total power	700 or 1,000 W (adjustable)
Stromstärke	5 A	Consumption	5 A
Spannung	220 - 240 V	Voltage	220 - 240 V
Frequenz	50/60 Hz	Frequency	50/60 Hz
Betriebsgeräusch	< 80 dB	Noise level	< 80 dB
Motorumdrehungen pro Minute	30.000	Motor rotation per minute	30,000
Motortyp	digital	Motor type	digital
Grundplatte	Kunststoff, Montagehalterung Metall	Back plate material	Plastic, mounting bracket: metal
Sensoreinstellung	ohne	Sensor range	without
Schutzklasse	Schutzklasse II	Electrical isolation	Class II
Schutzart	IP 33	Protection level	IP 33
Motorsicherung	Thermosicherung 120 Grad °C	Motor fuse	Thermal fuse 120 °C
Heizelement- sicherung	entfällt	Heating element fuse	None



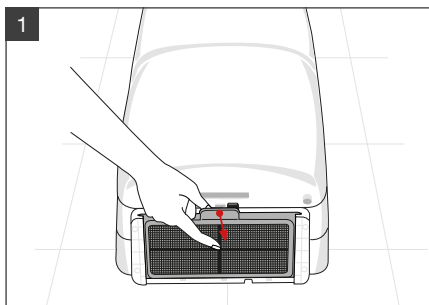
Alle Oberflächen des Geräts sollten täglich mit einem weichen Lappen und einem nicht scheuernden, nicht ätzenden und lösungsmittelfreien Reinigungsmittel gereinigt werden. Der Zustand des Filters und der Status des Wasserauffangbehälters auf dem LED-Display sollten regelmäßig geprüft werden.

Grobfilter-Einsatz entnehmen

Der Grobfilter-Einsatz hält den Staub und andere Partikel von Motor und weiteren Komponenten des Händetrockners fern.

1. Grobfilter-Einsatz zur Entnahme leicht nach unten drücken
2. Anschließend Grobfilter-Einsatz nach vorne herausziehen

Zur Reinigung unter fließendem Wasser auswaschen und danach trocknen.

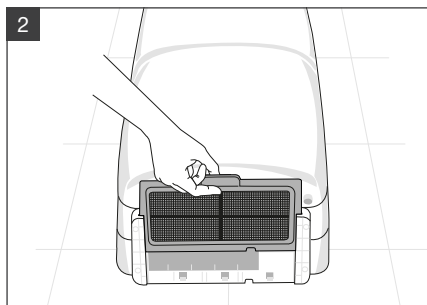


All surfaces of the unit should be cleaned daily with a soft cloth and non-abrasive, non-caustic and non-solvent cleaning solution. The condition of the filter and the status of the water reservoir on the LED display should be checked regularly.

Removing the coarse filter inset

1. The coarse filter inset keeps dust and other particles away from the hand drier's motor and other components.
2. Press the coarse filter inset down gently to remove it.
3. Then pull out the coarse filter inset through the front.

Rinse under running water to clean and then dry.

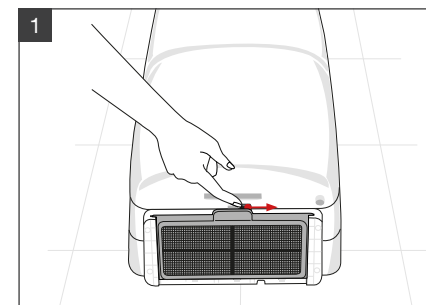


Wasserauffangbehälter entleeren

Das Leeren des Wasserauffangbehälters sollte regelmäßig erfolgen, um unangenehme Gerüche und Bakterienwachstum zu vermeiden.

Bitte beachten Sie:

- Wenn der Wasserstand die Fülllinie erreicht, leuchtet das LED-Display rot.
- Wird der Wasserauffangbehälter nicht geleert, wenn das LED-Display leuchtet, kann das Wasser überlaufen und das Gerät und den Boden verschmutzen.
- Leeren und reinigen Sie den Wasserauffangbehälter am besten bevor die Warnmeldung erscheint:



Diebstahlschutz zum Entriegeln des Behälters nach rechts schieben.

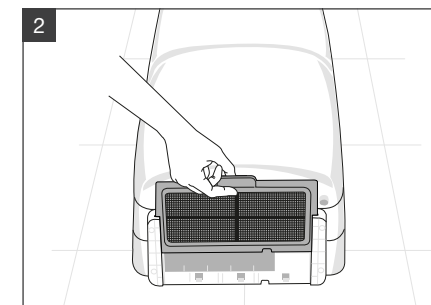
Push the anti-theft protection to the right to unlock the container.

Emptying the water reservoir

If the water reservoir is not emptied and cleaned regularly, it can cause a bad smell and growing of bacteria.

Please note that:

- When the drain water level reaches the full line, the LED display appears red.
- If the water reservoir is not emptied after the LED display is activated, drain water will overflow and pollute the unit and floor.
- Empty and clean the water reservoir best before the LED display is activated:



Anschließend Wasserauffangbehälter nach vorne herausziehen.

Then pull out the water reservoir from the front.

HEPA-Filter wechseln

Der HEPA-Filter filtert Keime und Bakterien aus der Luft. Richtwert für den Wechsel: nach ca. 25.000 Nutzungen.

Er sollte spätestens ausgetauscht werden, sobald das LED-Display rot blinkt:

1. Grobfilter-Einsatz leicht nach unten drücken
2. Grobfilter-Einsatz nach vorne herausziehen
3. Diebstahlschutz zum Lösen nach rechts schieben
4. HEPA-Filter nach unten herausziehen

Der HEPA-Filter muss ersetzt werden. Eine Reinigung, z.B. mit Wasser, ist nicht möglich. Wird der Filter nach der Warnmeldung nicht ausgetauscht, kann der blockierte Luftstrom zu irreparablen Schäden am Motor führen. Die Gewährleistung verliert dadurch ihre Gültigkeit.

Zum Kauf neuer Filter kontaktieren Sie uns bitte per Telefon unter 089-420790-10 oder per E-Mail an air-wolf@air-wolf.de.

Replacing the HEPA Filter

The HEPA filter filters germs and bacteria out of the air. As a guide, it should be changed after 25,000 applications.

It should be changed as soon as the LED display flashes red at the latest:

1. Gently push down the coarse filter inset.
2. Pull out the coarse filter inset from the front.
3. Push the anti-theft protection to the right to disengage.
4. Pull out the HEPA filter from below.

The HEPA filter must be replaced. It cannot be cleaned with water. If the filter is not replaced following the warning message, the blocked air stream can lead to irreparable damage to the motor. In this case the warranty is no longer valid.

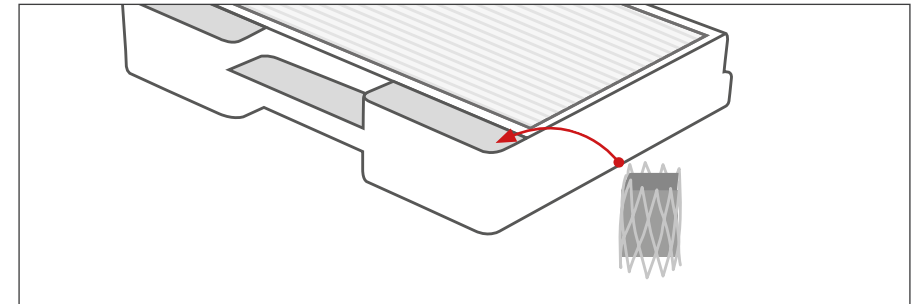
To purchase new filters, please phone us on +49 (89) 420790-10 or send an email to air-wolf@air-wolf.de.

Duft-Gelkissen einlegen

Das Duft-Gelkissen dient der zusätzlichen Beduftung des Waschraums und wird in die Duftkammer des HEPA-Filters eingesetzt.

Inserting the gel cushion

The purpose of the gel cushion is to provide additional fragrance to the washroom and it is inserted into the HEPA filter's fragrance chamber.

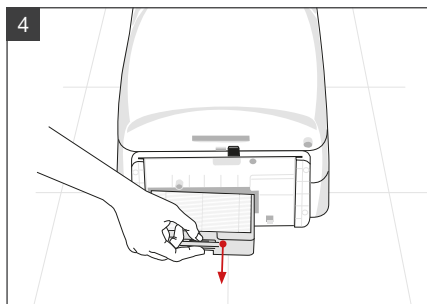
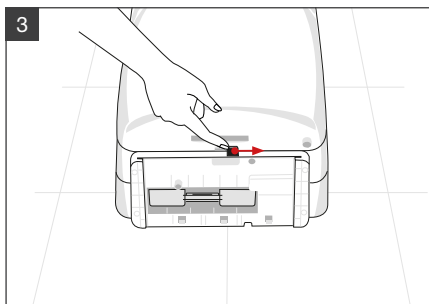
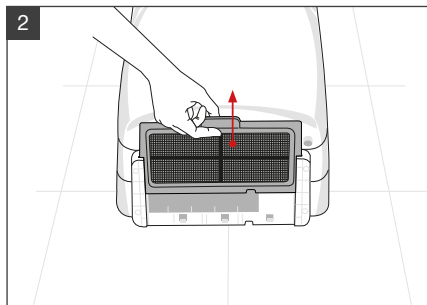
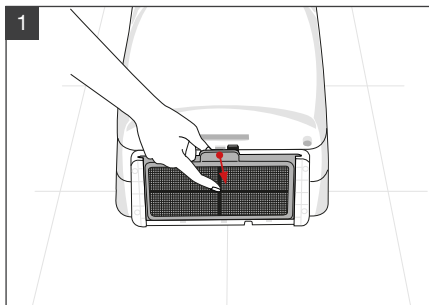
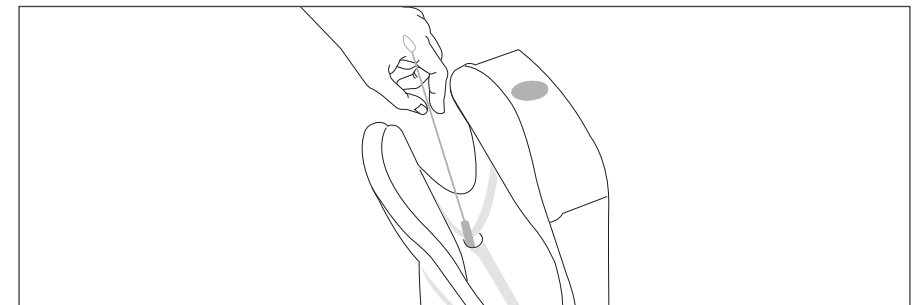


Säuberung des Wasserablaufs

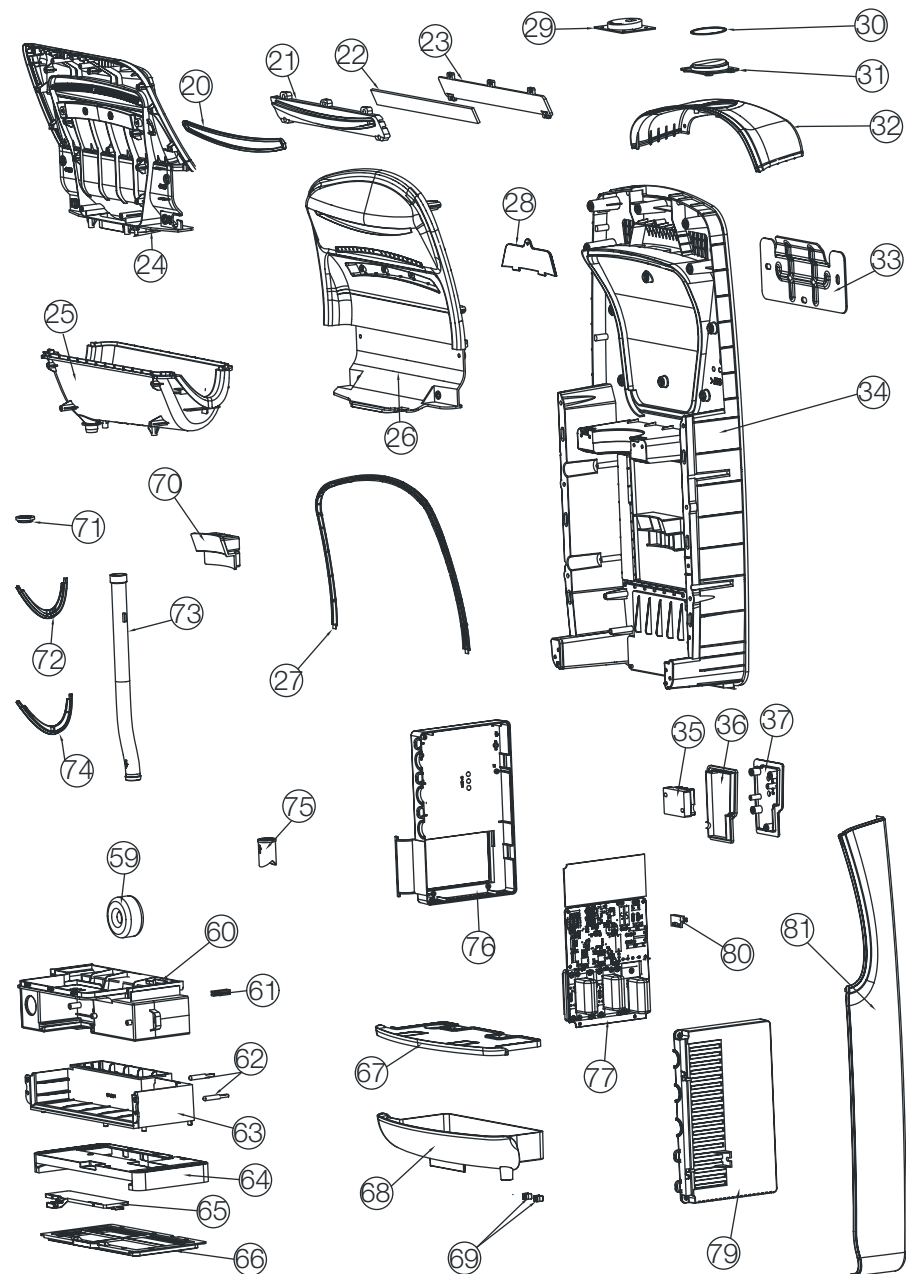
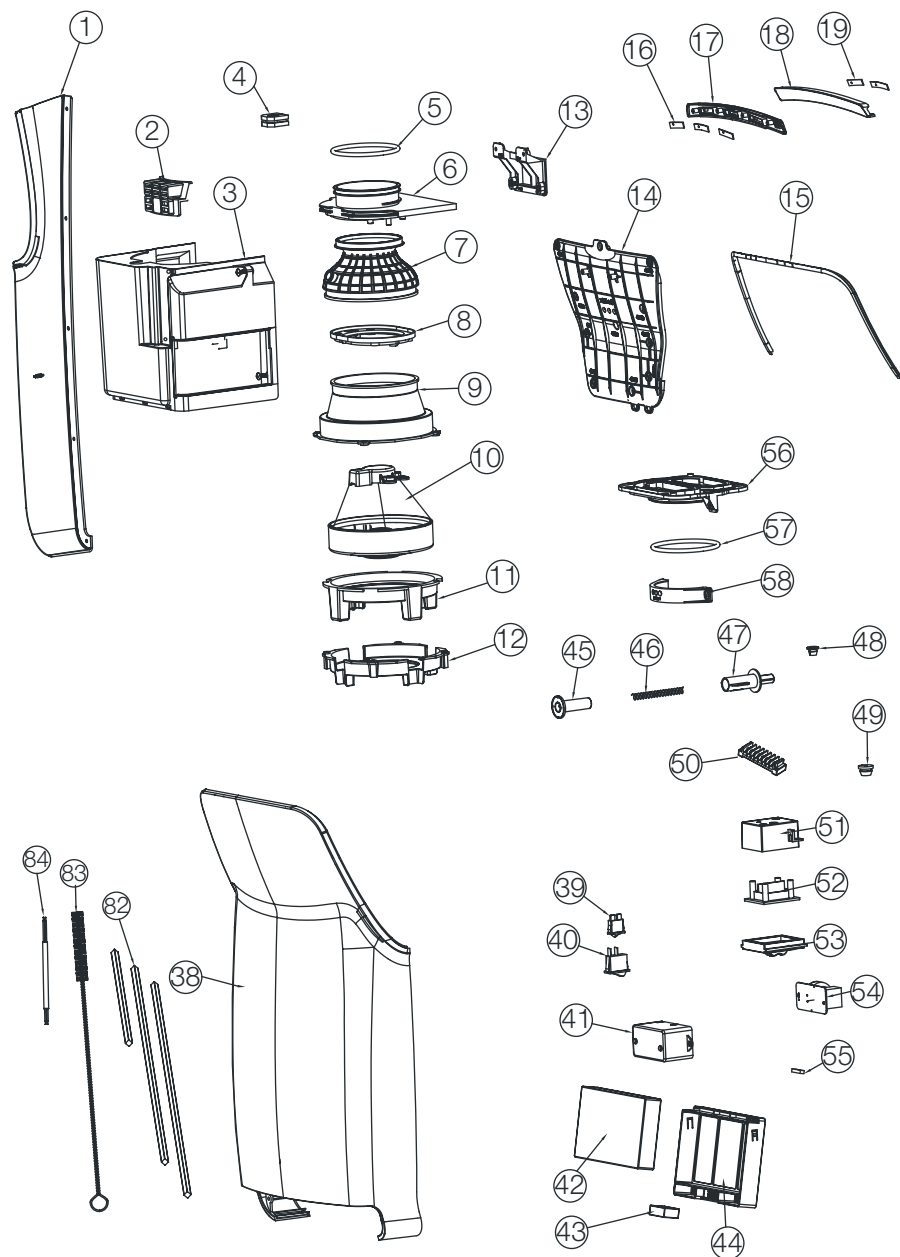
Regelmäßige Säuberung des Wasserablaufs mit Hilfe der Reinigungsbürste beugt Verkeimungen und Gerüchen vor.

Cleaning the water outlet

Regularly cleaning the water outlet with the help of a cleaning brush will prevent bacterial contamination and odours.



EXPLOSIONSZEICHNUNG EXPLODED ASSEMBLY DRAWING



EXPLOSIONSZEICHNUNG

EXPLODED ASSEMBLY DRAWING

Nr.	Bezeichnung	No.	Description
1	Rechte Gehäuseseite	1	right side of cover
2	Motorkissenblock vorne	2	motor cushion block
3	Schachtdeckel	3	manhole cover
4	Motorleitungsdichtungsblock	4	motor line sealing block
5	Dichtungsring Luftauslass	5	air outlet gasket
6	Silikonträgerschale	6	silicone carrier tray
7	Kieselsäureschale	7	silica shell
8	Silikonfixierschale	8	silicone fixing area
9	Motorabdeckung oben	9	motor cover top
10	Motor	10	motor
11	Motorfuß Kieselgel	11	motor base silica gel
12	Motorabdeckung unten	12	engine cover bottom
13	Abdeckung Frontträger	13	front carrier cover
14	Kanalvorderseite	14	Duct front
15	Wasserfestes Kieselgel (Vorderseite)	15	silica gel
16	Sensorplatine übertragen	16	sensor board transfer
17	Sensorfenster vorne	17	sensor window front
18	Sensorfenster hinten	18	sensor window back
19	Sensorplatine empfangen	19	sensor board reception
20	Wasserdichtes Kieselgel Power LED	20	waterproof silica gel power LED
21	Abdeckung Power LED Fenster	21	cover window power LED
22	Power LED	22	power LED
23	Wasserdichte Abdeckung Power LED	23	waterproof cover power LED
24	Handabdeckung vorne	24	hand cover front
25	Handabdeckung unten	25	hand cover bottom
26	Handabdeckung hinten	26	hand cover back
27	Wasserfestes Kieselgel (Rückseite)	27	waterproof silica gel
28	Lochdeckel hinten	28	rear perforated cover

Nr.	Bezeichnung	No.	Description
29	Betriebsführung LED	29	operation LED
30	Wasserdichtes Kieselgel-Fenster mit LED-Anzeige	30	waterproof silica gel with LED display
31	Fenster Betriebsführung LED	31	windows operation LED
32	Abdeckung oben	32	cover top
33	Wandhalterung	33	wall bracket
34	Hauptabdeckung	34	main cover
35	2-Block Klemme	35	2-block terminal
36	Wasserdichte Kieselgel-Netzteilabdeckung	36	waterproof silica gel power supply cover
37	Stromversorgungsabdeckung	37	power supply cover
38	Deckelvorderseite	38	cover front
39	Drehzahlkontrollschalter	39	speed control switch
40	Netzschalter	40	power switch
41	Abdeckung Glättungsinduktorplatte	41	cover smoothing inductor board
42	HEPA Filter	42	HEPA Filter
43	Lufterfrischer	43	air freshener
44	Filterhalterung	44	filter mount
45	Ventil innen	45	valve interior
46	Feder	46	spring
47	Ventildeckel	47	valve cover
48	Wasserdichter Kieselgel-Schalt draht	48	waterproof silica gel switch wire
49	Dichtungsblock-Magnetschalter	49	seal block magnetic switch
50	8-Block Klemme	50	block terminal
51	Schalterabdeckung	51	switch cover
52	Schalterunterstützung	52	switch support
53	Wasserdichter Kieselgelschalter	53	waterproof silica gel switch
54	Glättungs drosselplatte	54	smoothing inductor board
55	Magnet	55	magnet
56	Luftverteiler	56	air diffuser

EXPLOSIONSZEICHNUNG EXPLODED ASSEMBLY DRAWING

Nr.	Bezeichnung	No.	Description
57	Dichtungsring Luftklappe	57	seal ring air fule
58	Verriegelungsblock	58	lock block
59	Induktor	59	inductor
60	Luftansaugkanal	60	air intake duct
61	Dichtungsblock quadratisch	61	seal block square
62	Elektrodenstab	62	electrode stem
63	Luftleitgerät	63	air director guide
64	Filterhalterung	64	filter bracket
65	Klappenplatte	65	sheft panel
66	Bildschirm Filter	66	screen filter
67	Wassertankdeckel	67	water tank cover
68	Wassertank	68	water tank
69	Elektrodenplatte	69	electrode plate
70	Motorkissenblock hinten	70	motor cushion blok front
71	Kieselgel-Wasserschlauch	71	silica gel water tube
72	Wasserdichtes Kieselgel links	72	waterproof silica gel left
73	Wasserschlauch	73	water tube
74	Wasserdichtes Kieselgel rechts	74	waterproof silica gel right
75	Schlauch	75	tube
76	Hauptplattenabdeckung unten	76	main board cover bottom
77	Motorsteuerungsplatine	77	motor control board
78	Hauptplattenabdeckung oben	78	main board cover top
79	Hauptplatine	79	main board
80	Magentischer Schalter	80	magnetic switch
81	Deckelseite rechts	81	cover side right
82	wasserfestes Kieselgel (A, B, C)	82	waterproof silica gel (A, B, C)
83	Reinigungsbürste	83	cleaning brush
84	Kabelbaumplatine	84	wire harness board

ENTSORGUNG DISPOSAL



Achtung!

Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Wenn Sie das Gerät endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über zutreffende Entsorgungsvorschriften.



Attention!

Dispose of the packing material into the corresponding recycling plants. If you definitely stop using the appliance please contact the next recycling center or ask your specialized dealer about the applicable disposal regulations.

[illegible][illegible]

AIR-WOLF GmbH
Waschraum- und Hygienetechnik
Unterhachinger Strasse 75
D-81737 München

Telefon +49 (89) 420790-10
Telefax +49 (89) 420790-70
air-wolf@air-wolf.de
www.air-wolf.de

Ein Unternehmen der
Wolf-Gruppe



WARUM PRODUKTE VON AIR-WOLF

„Es gibt kaum etwas auf dieser Welt, das nicht irgend jemand ein wenig schlechter machen und etwas billiger verkaufen könnte, und die Menschen, die sich nur am Preis orientieren, werden die gerechte Beute solcher Machenschaften.“

Es ist unklug, zu viel zu bezahlen, aber es ist noch schlechter, zu wenig zu bezahlen. Wenn Sie zu viel bezahlen, verlieren Sie etwas Geld, das ist alles. Wenn Sie dagegen zu wenig bezahlen, verlieren Sie manchmal alles, da der Gegenstand die ihm zugedachte Aufgabe nicht erfüllen kann.

Das Gesetz der Wirtschaft verbietet es, für wenig Geld viel Wert zu erhalten. Nehmen Sie das niedrigste Angebot an, müssen Sie für das Risiko, das Sie eingehen, etwas hinzurechnen. Und wenn Sie das tun, haben Sie auch genug Geld, um für etwas Besseres zu bezahlen.“

John Ruskin (1819 – 1900),
britischer Sozialreformer